



**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ
О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И
ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ**

Distr.
GENERAL

CMW/C/SR.72
14 October 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ
И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

Восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 72-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве во вторник,
15 апреля 2008 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЭЛЬ-ДЖАМРИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ *(продолжение)*

Первоначальный доклад Сирийской Арабской Республики

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ (пункт 3 повестки дня) (*продолжение*)

Первоначальный доклад Сирийской Арабской Республики (CMW/C/SYR/1, CMW/C/SYR/Q/1, CMW/C/SYR/Q/1/Add.1)

1. *По приглашению Председателя члены сирийской делегации занимают места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует сирийскую делегацию, чья представительность свидетельствует о том значении, которое государство-участник придает Конвенции и деятельности Комитета. Он выражает делегации благодарность за доклад, а также за письменные ответы на перечень вопросов, подлежащих рассмотрению. Он не может, тем не менее, не высказать своего сожаления по поводу того, что государство-участник еще не ратифицировало ряд конвенций Международной организации труда, а также одну из конвенций арабских стран по вопросам социального страхования трудящихся. Он также упоминает о том, что в представленном докладе не хватает определенной необходимой информации, такой как статистические сведения и законодательные тексты, в которых Комитет нуждается для получения точного представления о степени осуществления Конвенции в государстве-участнике. При рассмотрении положения с правами трудящихся-мигрантов Комитет исходил из доклада и ответов государства-участника, а также из информации, поступившей от гражданского общества и других договорных органов. Цель диалога между Комитетом и государством-участником заключается в том, чтобы оказать последнему содействие в улучшении положения трудящихся-мигрантов, в выполнении Конвенции и соблюдении прав мигрантов. Тот факт, что Сирийская Арабская Республика ратифицировала Конвенцию и представила свой первоначальный доклад, свидетельствует о наличии у нее доброй воли. В этой связи Председатель надеется на откровенный и искренний обмен мнениями между Комитетом и сирийской делегацией.
3. Г-н МАЛЬДАОН (Сирийская Арабская Республика), после высказывания слов благодарности Председателю, говорит, что его страна поставила перед собой цель добиться улучшения положения трудящихся-мигрантов и членов их семей. Положение трудящихся-мигрантов в Сирийской Арабской Республике не столько благополучно, как того хотелось бы правительству, однако оно полагается на помощь Комитета в его улучшении. Именно поэтому сирийская делегация с огромным вниманием выслушает замечания Комитета. Она благодарит Комитет за те исчерпывающие и глубокие рекомендации и замечания, которые уже были сформулированы Комитетом. С момента получения независимости Сирийская Арабская Республика прилагает усилия в направлении защиты прав человека, о чем свидетельствует тот факт, что ею уже были ратифицированы семь важных конвенций в этой области. Сирия не входит в число стран, куда устремляются большие потоки трудящихся-мигрантов, поскольку в ней самой имеется в изобилии дешевая и диверсифицированная рабочая сила. И все же с 2000 года она принимает домашнюю прислугу из стран Юго-Восточной Азии. С учетом этого премьер-министр подписал декрет № 81, который регламентирует деятельность агентств по набору рабочей силы и гарантирует уважение прав домашней прислуги. 1 декабря

2007 года был принят еще один декрет-закон, за которым последовало распоряжение 69/08 о закрытии нелегальных агентств по трудоустройству. Кроме того, Сирийская Арабская Республика выступает страной происхождения квалифицированных трудящихся-мигрантов, таких как преподаватели и врачи. В этой связи с правительствами других государств были подписаны двусторонние соглашения в целях организации трудоустройства сирийских трудящихся в принимающих странах, в рамках которых, в частности, предусматривается, что одна копия типового трудового договора сдается в аккредитованное посольство. Тем не менее, бывают случаи, когда частные трудовые договоры заключаются без уведомления властей. В этой связи сирийское правительство приняло закон о запрете торговли людьми, а также другие законодательные тексты, что должно позволить ей внести поправки в национальное законодательство в соответствии с международными конвенциями. Г-н Мальдаон подчеркивает огромное значение конструктивного диалога между его страной и Комитетом, благодаря которому удастся добиться признания универсального характера прав человека, которые должны соблюдаться без какой бы то ни было дискриминации. Сирийская Арабская Республика надеется внести вклад в строительство мира, в котором будут торжествовать справедливость, свобода и человеческое достоинство.

4. Г-н ЭЛЬ-БОРАИ (Докладчик по стране) благодарит Сирийскую Арабскую Республику за ее доклад и письменные ответы на вопросы Комитета. Он напоминает о том, что она одной из первых ратифицировала Конвенцию и представила Комитету доклад. Очевидно, что она разделяет цель Комитета и желает добиться улучшения положения трудящихся-мигрантов и членов их семей. Комитет принял к сведению, что Сирийская Арабская Республика не имеет возможности представить статистические данные, но надеется, что ей удастся восполнить этот пробел с учетом того, что в отсутствие точных количественных данных ему трудно оценивать степень выполнения Конвенции в этой стране. Конечно, ответы государства-участника содержат определенные цифры, но они не имеют большой пользы. Так, ссылка на то, что 550 иракцев получили разрешение на работу, не является реальным показателем степени применения Конвенции. В то же время в отсутствие законодательных текстов, соглашений и решений, упоминаемых в ответах государства-участника, Комитет не имеет возможности удостовериться в том, что они соответствуют Конвенции. Кроме того, Комитетом не было получено четких ответов на некоторые из заданных в письменной форме вопросов, например, на вопрос № 5 относительно роли НПО в выполнении Конвенции и подготовке доклада государства-участника. В ответе на вопрос № 14 не было сказано о том, каким образом сирийские граждане, работающие за рубежом, могут получить консульскую поддержку. Ответ на вопрос № 15 по поводу возвращения сирийцев-экспатриантов в свою страну сформулирован настолько расплывчато, что из него невозможно понять, каковы причины, помимо уклонения от несения военной службы, которые могут воспрепятствовать сирийскому гражданину в свободном возвращении в свою страну. Далее, пункт 45 ответов противоречит пункту 9, где говорится, что чрезвычайное положение не распространяется на мигрантов. Г-н Эль-Бораи хотел бы знать, может ли объявление чрезвычайного положения воспрепятствовать выполнению Конвенции. Переходя к вопросу № 20 о доступе к образованию детей трудящихся-мигрантов, он констатирует, что ответ Сирийской Арабской Республики противоречит положениям Конвенции. В ответе на вопрос № 23 относительно права трудящихся-мигрантов неарабского происхождения вступать в профсоюз упоминается закон № 84 от 1968 года;

при этом Комитету текст этого закона не был представлен. Г-н Эль-Бораи хотел бы знать, налагает ли этот закон ограничения на вступление в профсоюзы трудящихся-мигрантов.

5. Г-н ТАГИЗАДЕ приветствует многочисленную сирийскую делегацию. Он надеется на то, что она воспримет вопросы и замечания Комитета как выражение его желания сотрудничать с делегацией в деле более эффективного выполнения Конвенции. Он присоединяется к г-ну Эль-Бораи в том, что отдельные ответы Сирийской Арабской Республики носят неполный характер. Согласно информации из определенных источников, в Сирийской Арабской Республике, по всей вероятности, насчитывается не меньше мигрантов, чем сирийских граждан. С учетом масштабов миграции в контексте этой страны ему хотелось бы получить более точные статистические данные о затрагивающих ее миграционных потоках. В контексте вопроса № 22 ему хотелось бы знать, достаточную ли информацию о своих правах по Конвенции получают сирийские мигранты, в частности, те из них, которые отправляются в поисках работы в другие государства Залива, поскольку, согласно информации из определенных источников, защита их прав наталкивается на трудности. Кроме того, с учетом многочисленности сирийских эмигрантов г-н Тагизаде просит представить более полную информацию в ответ на вопрос № 24 об их праве избирать и быть избранными.

6. Г-жа ДИЕГЕС АРБАЛО с удовлетворением отмечает уровень делегации, направленной Сирийской Арабской Республикой, что свидетельствует о том большом значении, которое она придает работе Комитета. С другой стороны, ее удивляет то впечатление, которое остается после прочтения доклада, который утверждает, что, в отличие от других стран, у государства-участника нет никаких других проблем с миграцией, помимо, возможно, трудностей с домашней прислугой из стран Юго-Восточной Азии. По поводу сирийских экспатриантов, уклоняющихся от военной службы и обязанных получать вид на жительство при возвращении в свою страну, она говорит, что ей хотелось бы узнать масштабы этого явления, поскольку создается впечатление, что речь идет о достаточно распространенном феномене, если уж он стал объектом государственного распоряжения, о котором говорится в докладе. Кроме того, ей хотелось бы знать, в каком состоянии находятся переговоры относительно соглашения с Индонезией, и она спрашивает, располагает ли государство-участник информацией, которая свидетельствует о том, что большинство трудящихся-мигрантов приезжают из этой страны. Ей хотелось бы знать, планирует ли Сирийская Арабская Республика заключение аналогичных соглашений с другими странами Юго-Восточной Азии, выходцы из которых прибывают на ее территорию для работы в качестве домашней прислуги.

7. Напоминая об утверждении государства-участника, что на его территории отсутствует практика рабства, г-жа Диегес Арбалло говорит, что конфискация работодателями паспортов женщин-мигрантов, работающих домашней прислугой, в целях склонить их дальнейшей работе на определенных условиях, как представляется, равносильно торговле людьми, что является одной из форм рабства. В этой связи ей хотелось бы знать, существует ли в Сирийской Арабской Республике практика торговли людьми и что делается государством-участником для ее предупреждения. Она задает вопрос, преследует ли будущее соглашение с индонезийским правительством цель предотвратить это явление, и высказывает свое удивление по поводу того, что только трудящиеся-мигранты из Юго-Восточной Азии, как представляется, сталкиваются с трудностями в государстве-участнике.

8. Оратор не может сдержать своего удивления по поводу того, что в Сирийской Арабской Республике фактически нет НПО, занимающихся проблемами миграции. Ей хотелось бы узнать, насколько многочисленно сообщество НПО в стране, и она интересуется тем, не препятствует ли нынешнее положение в стране или ее законодательство работе НПО. В заключение она высказывает удивление по поводу утверждения государства-участника о том, что ни одна страна в мире не предусматривает регистрацию своими службами актов гражданского состояния при рождении детей трудящихся-мигрантов на своей территории, и задает вопрос, каким образом могут быть интегрированы в школьную систему дети трудящихся-мигрантов, рожденные в Сирийской Арабской Республике, если у них нет свидетельств о рождении.

9. Г-н АЛЬБА считает положение, при котором трудящийся-мигрант, не имеющий разрешения на работу, лишен права обращаться в суды по разбору трудовых конфликтов, нарушением обязательства по Конвенции, согласно которому даже лицо, не имеющее разрешения на работу, должно иметь право на уважение своих прав в вопросах трудоустройства и, соответственно, иметь доступ к судам по трудовым спорам. Ему хотелось бы знать, по каким причинам трудящийся-мигрант, не имеющий документов, может обращаться в обычные суды и не может - в суды по трудовым спорам.

10. Он далее просит сирийскую делегацию уточнить число стран, с которыми заключены двусторонние соглашения в вопросах регламентирования трудоустройства, а также доложить о содержании типового трудового соглашения.

11. Переходя к вопросу о трудящихся-мигрантах, принудительно возвращенных в Сирийскую Арабскую Республику из других государств, оратор задает вопрос, обязаны ли эти лица представлять перед административными инстанциями в пункте пересечения границы или же после своего въезда на территорию и какой тип урегулированного статуса они могут получить с учетом того, что не всегда легко установить причины, по которым лицо было возвращено в свою страну. Он просит сирийскую делегацию привести по этому вопросу примеры и дать исчерпывающую информацию. В заключение он хотел бы знать, какие последствия для трудящихся-мигрантов, чей ребенок был рожден в Сирийской Арабской Республике, имеет тот факт, что они не задекларировали наличие ребенка в консульстве страны своего происхождения.

12. Г-н БРИЛЬЯНТЕС просит сирийскую делегацию рассказать о том, что делается государством-участником для обеспечения соблюдения положений Конвенции, что было сделано в прошлом и что оно планирует предпринять в будущем и какие положения Конвенции могут создать проблемы, с тем чтобы Комитет мог помочь в деле обеспечения того, чтобы трудящиеся-мигранты, прибывающие в Сирийскую Арабскую Республику и убывающие оттуда, могли воспользоваться условиями, создаваемыми в соответствии с рекомендациями Организации Объединенных Наций.

13. Г-н СЕВИМ хотел бы знать, распространяется ли законопроект об общественных ассоциациях и фондах, который в настоящее время разрабатывается техническим комитетом министерства по социальным вопросам и вопросам труда, также на профсоюзы и направлен ли этот законопроект на практическое выполнение положений Конвенции и не касается ли он областей, которые противоречили бы Конвенции.

14. Ему хотелось бы получить далее дополнительную информацию о мерах, принимаемых государством-участником для распространения информации о положениях Конвенции, и, в частности, он просит сирийскую делегацию представить экземпляры газет или привести примеры семинаров и конференций, которые проводятся с целью популяризации содержания Конвенции. Тот факт, что трудящиеся-мигранты, не владеющие арабским языком, обязаны обращаться в свое посольство за получением информации о правах, которые гарантированы им Конвенцией, ему представляется проблематичным.

15. Он далее ссылается на Трудовой кодекс Сирии, который гласит, что между сирийскими трудящимися-мигрантами отсутствует дискриминация, и в этой связи напоминает о заключительных замечаниях, принятых в 2001 году Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в которых он выражал свою озабоченность различием в обращении с сирийскими трудящимися-беженцами и апатридами, в частности, в области социальных льгот и выплат в случае несчастного случая. Он также упоминает о выводах Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, согласно которым в отдельных районах женщины и девушки имеют ограниченный доступ к службам здравоохранения, и женщин обязывают получать разрешение своих супругов на обращение к врачу. Ему хотелось бы знать, были ли внесены изменения в такое законодательство и практику.

16. Г-жа ПОУССИ КОНСИМБО задает вопрос, являются ли представители трудящихся в составе депутатов Национальной ассамблеи избранными или назначенными депутатами, каковы их полномочия и есть ли среди них трудящиеся-мигранты. Возвращаясь к вопросу о высылке из страны иностранцев, осужденных за уголовное преступление, она интересуется, относится ли это к какой-либо категории преступлений или ко всем уголовно наказуемым деяниям.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что государство-участник не ратифицировало Конвенции Международной организации труда № 97 о трудящихся-мигрантах и № 143 о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения), оно также не ратифицировало Конвенцию № 14 Арабской организации труда о правах арабских трудящихся в области социального страхования при выезде на работу в другие арабские страны.

*Заседание прерывается в 16 час. 15 мин.;
оно возобновляет свою работу в 16 час. 40 мин.*

18. Г-н МАЛЬДАОН (Сирийская Арабская Республика) признает, что его страна не располагает статистическими данными о трудовых ресурсах. Она испытывает трудности с созданием базы данных, с помощью которой можно было бы давать точную информацию о трудящихся сирийского или иностранного происхождения. Министерство по социальным вопросам и вопросам труда в сотрудничестве с Международной организацией труда и Программой развития Организации Объединенных Наций занимается реализацией проекта по созданию базы данных о трудовых ресурсах, с помощью которой можно будет составлять статистику занятости Сирийской Арабской Республики.

19. Что касается права трудящихся-мигрантов на участие в профсоюзах, то закон, который ограничивал участие в профсоюзах трудящихся из арабских стран, был изменен, и в настоящее время это право дано всем трудящимся-иностранцам. В Сирийской Арабской Республике действует конфедерация профсоюзов, объединяющая многочисленные отраслевые профсоюзы представителей различных профессий, и любой представитель этих профессий, будь то сирийский или иностранный гражданин, имеет право на членство в профсоюзе.

20. В Сирийской Арабской Республике насчитывается примерно 40 тыс. лиц, занятых трудом в качестве домашней прислуги, из числа выходцев из различных стран Азии, а также Африки. Поэтому проблемы, с которыми сталкивается данная категория трудящихся, затрагивает не только мигрантов из Юго-Восточной Азии. Был принят закон об обязательном медицинском страховании этой категории работников, который защищает домашнюю прислугу, в частности, от рисков, связанных с характером их труда. Говоря об иракских беженцах, он уточняет, что только примерно 500 из них имеют разрешение на работу, и остальные тысячи работают нелегально.

21. Сирийская Арабская Республика нуждается в квалифицированных кадрах для заполнения рабочих мест, требующих особой квалификации. Большинство трудящихся-мигрантов не имеют квалификации.

22. Г-н АННАН (Сирийская Арабская Республика) высказывает свое удивление по поводу того, что кто-то может сомневаться в том, что его страна проявляет политическую волю к выполнению Конвенции, если учесть, что с 2000 года сирийские власти приняли на всех уровнях беспрецедентные меры для реализации своих обязательств в рамках Конвенции. Он напоминает о том, что Сирийская Арабская Республика в числе первых семи стран присоединилась к Конвенции, после чего провела углубленное исследование по вопросам, связанным с миграцией на национальном уровне. Рассматриваемый в настоящее время доклад является первоначальным, из чего следует, что государство-участник полностью осознает ту работу, которую ему еще необходимо проделать для полного выполнения своих обязательств. Как уже говорилось, подавляющее большинство трудящихся-мигрантов, находящихся в стране, относятся к категории домашней прислуги и прибыли, в основном, из Южной Азии и, в меньшей степени, из Африки. Кроме того, его страна многим пожертвовала, приняв у себя иракских беженцев, численность которых официально составляет 1,3 млн. человек. Что касается сирийцев, проживающих за рубежом, то они вольны возвращаться на родину или посещать свои семьи, когда им заблагорассудится, и их не ожидает никакая форма судебного преследования, даже если они уклонились от несения военной службы. Большинство сирийцев, проживающих за рубежом, находятся в весьма привилегированном положении.

23. Г-н Аннан отвергает утверждение о том, что трудящиеся-мигранты сталкиваются с проблемой конфискации своих личных документов. Что касается регистрации детей иностранцев в актах гражданского состояния, то ответ, фигурирующий в пункте 54 письменных ответов, ошибочен. Все дети, в том числе дети иностранцев, рожденные на сирийской территории, должным образом регистрируются в актах гражданского состояния, и всем родителям выдаются свидетельства о рождении.

24. Г-н АЛЬ-БАША (Сирийская Арабская Республика) говорит, что перед лицом угрозы государственной безопасности, в частности, создаваемой присутствием многочисленных иностранных шпионов, проникающих через границы с соседними государствами, власти страны были вынуждены объявить чрезвычайное положение, которое не имеет никаких последствий для условий трудоустройства и работы трудящихся-мигрантов. По поводу утверждений о якобы имевших место конфискации личных документов он говорит, что в настоящее время рассматривается законопроект о борьбе с торговлей людьми. В нем говорится, что никакая жертва торговли не может быть подвергнута наказанию и, напротив, заслуживает защиты со стороны государства, и этим жертвам предлагается сотрудничать с государством в деле ликвидации любой преступной сети. Г-н Аль-Баша просит Комитет проявлять большее понимание и признание усилий, предпринимаемых его страной, в частности, с 2000 года, в направлении поощрения экономических, социальных и культурных прав всех проживающих на его территории лиц. Перемены к лучшему не происходят в одночасье, и Сирийской Арабской Республике необходимо время, в частности, с учетом уровня ее развития.

25. Г-н МАЛЬДАОН (Сирийская Арабская Республика), говорит, что для Сирийской Арабской Республики, являющейся, в основном, страной транзита, феномен торговли людьми не составляет большой проблемы. И все же власти страны посчитали необходимым принять текст в целях улучшения защиты жертв торговли людьми и для выполнения обязательств, взятых на себя Сирийской Арабской Республикой в момент присоединения к Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией в целях проституции третьими лицами. Сирийская делегация принимает к сведению замечания и критические комментарии, высказанные членами Комитета, и заявляет о своем желании заручиться технической помощью со стороны Управления Верховного комиссара, в частности, в деле обеспечения Комитета статистическими данными.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ с удовлетворением отмечает, что Сирийская Арабская Республика продемонстрировала готовность к сотрудничеству с Комитетом, задача которого состоит не в том, чтобы устраивать «судилище» над государствами-участниками, а в том, чтобы получать предметную информацию, необходимую для оценки хода выполнения Конвенции. Цель его состоит также в том, чтобы искать возможные решения для содействия государству-участнику в деле более полного соблюдения и защиты прав, закрепленных в Конвенции. В этом контексте ему хотелось бы получить уточнения по ряду моментов, прозвучавших в устных ответах, в частности, относительно закона, который дает трудящимся-мигрантам право на членство в профсоюзах, и декрета, который наделяет правами домашнюю прислугу. Он также интересуется тем, принимала ли участие в подготовке этого доклада Национальная комиссия по правам человека.

27. Переходя к вопросу о конфискации паспортов, Председатель говорит, что, насколько он понимает, такая практика считается в государстве-участнике незаконной, и тем не менее он напоминает о многочисленных показаниях женщин – гражданок стран Магриба, которые жаловались на то, что в ходе их транзита через Сирийскую Арабскую Республику у них были конфискованы паспорта, а сами они были отправлены в страны Залива для эксплуатации в сети организованной проституции. Сирийской делегации предлагается высказаться по этому вопросу.

28. Г-н КАРИЯВАСАМ говорит, что Комитет признает особое геополитическое положение Сирийской Арабской Республики, которая одновременно является страной происхождения и страной прибытия, но это не должно препятствовать государству-участнику в выполнении своих обязательств по Конвенции. Сирийская Арабская Республика, ратифицировавшая семь основных международных инструментов по правам человека, тем самым продемонстрировала свою искреннюю готовность работать в направлении защиты прав человека, но это не означает, что выполнение этих документов не наталкивается на проблемы. Возвращаясь к вопросу отсутствия статистических данных, эксперт отмечает, что государство-участник относится к категории стран со средним уровнем дохода и, соответственно, имеет средства для составления статистических данных. Кроме того, г-н Кариявасам просит поделиться более точными данными о мерах, принятых для защиты интересов мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, и о судьбе, которая уготована палестинским беженцам, которые большей частью находятся в лагерях Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). Он также хотел бы, чтобы сирийская делегация вернулась к информации, фигурирующей в пункте 44 письменных ответов, поскольку из нее трудно понять, могут ли сирийцы, проживающие за рубежом и не отслужившие в армии, вернуться к себе на родину, не боясь судебного преследования.

29. Г-жа ДИЕГЕС АРБАЛО поясняет, что она говорила о рабстве в связи с торговлей людьми и не имела в виду это явление само по себе. По вопросу конфискации паспортов, упоминаемой в пункте 51 ответов на перечень вопросов, подлежащих обсуждению, она лишь проводила параллель с ситуацией в ее собственной стране, поскольку работа Комитета позволяет обмениваться опытом для более точного понимания ситуации и одновременно в целях улучшения положения в других странах.

30. Г-жа КУБИАС МЕДИНА, возвращаясь к пункту 26 доклада, задает вопрос, есть ли в Сирийской Арабской Республике трудящиеся-мигранты с неурегулированным статусом и, в случае положительного ответа, из каких они стран и как к ним применяется Конвенция.

31. Г-н СЕВИМ просит уточнить, что было сказано по поводу свободы ассоциации. Трудящиеся-иностранцы могут не только быть членами профсоюзов, но и их основателями. Поэтому он просит сирийскую делегацию дать дополнительную информацию по этому вопросу.

32. Г-н АЛЬБА поясняет, что члены Комитета не занимают «судилищем» над страной, а делятся своим мнением в качестве независимых экспертов в волнующих их областях. После напоминания о трех основных фазах применения Конвенции он просит уяснить, что выполнение этого инструмента является длительным процессом и что геополитическое положение Сирийской Арабской Республики в этом отношении является особенным. Далее он подчеркивает, что информация, данная в пункте 72 ответов на перечень вопросов, подлежащих обсуждению, противоречит положениям Конвенции; в этом пункте говорится, что трудящиеся-иностранцы имеют право на репатриацию не более 60 процентов общей суммы своего заработка или вознаграждения в иностранной валюте. Конвенция, напротив, запрещает устанавливать такого рода лимит; трудящийся-мигрант должен иметь право, если это ему по силам, репатриировать всю сумму заработанных средств.

33. Г-н ЭЛЬ-БОРАИ (Докладчик по стране) говорит, что, насколько он понял, в Сирийской Арабской Республике Конвенция имеет примат над национальным законодательством, однако ему хотелось бы иметь тому доказательства ввиду того, что, как ему представляется, доклад страны в отдельных моментах отличается поверхностным изложением материала. В качестве доказательства он приводит тот факт, что сирийской делегации в одном случае пришлось даже потребовать изъятия части фразы. Он напоминает о том, что по поводу вызвавшего разногласия пункта – прав ребенка, родившегося в семье мигрантов, - положения статей 45 и 53 Конвенции носят ясный характер; достаточно их учесть в сирийском законодательстве. Ему хотелось бы получить разъяснение относительно того, как разрешается коллизия права между национальным законодательством и обязательствами, взятыми на международном уровне.

34. Г-н МАЛЬДАОН (Сирийская Арабская Республика) поясняет, что доклад не готовился в спешке, из чего можно было бы сделать вывод о поверхностном интересе к его тематике, и ему было уделено все должное внимание; и даже при этом никто не застрахован от ошибок или противоречий по техническим причинам. На нынешнем этапе процесса выполнения Конвенции противоречия между национальным законодательством и обязательствами, взятыми на международном уровне, вполне объяснимы: происходит процесс адаптации национального законодательства, и это требует времени. Как бы там ни было, Конвенция имеет примат над национальным законодательством. Что касается верхнего предела на сумму перевода средств за рубеж, то это положение касается всех, а не только трудящихся-мигрантов. Национальный финансовый совет, с учетом перехода от плановой к рыночной экономике, принял решение ввести такое ограничение в целях сохранения валютных запасов страны. Со временем этот режим валютного контроля подлежит пересмотру.

35. В Сирийской Арабской Республике действительно есть нелегальные трудящиеся-мигранты, но в целом страна привлекает мало трудящихся-мигрантов, либо на весьма ограниченный срок. Объясняется это тем, что страна, безработица в которой составляет 12 процентов, уже имеет национальную армию квалифицированной рабочей силы, и уровень зарплаты в ней не очень привлекателен. Сирийская Арабская Республика является скорее экспортером, чем импортером трудовых ресурсов.

36. Следует напомнить о том, что конфискация паспортов в Сирийской Арабской Республике, в отличие от других стран Залива, является запрещенной законом практикой, и сирийское государство не поощряет такую практику. И все случается, что работодатели прибегают к ней, с тем чтобы воспрепятствовать исчезновению работника или совершению им уголовных правонарушений, таких как хищение, поскольку именно на них при возникновении проблемы возлагается ответственность за поведение работника.

37. Г-н АЛЬ-БАША (Сирийская Арабская Республика) поясняет, что в течение более 20 лет он занимался преподавательской деятельностью в одном из вузов страны Залива, и у него паспорт забирали и выдавали лишь на период выезда на каникулы к себе домой. Такая практика, запрещенная в Сирийской Арабской Республике, наказуема штрафом.

38. Г-н ИСМАЭЛЬ (Сирийская Арабская Республика) хотел бы уточнить по этому вопросу, что существует одна ситуация, при которой действительно существует практика конфискации паспорта: речь идет о женщинах, занимающихся артистической

деятельностью. Если они найдут официальную работу, им выдается шестимесячное разрешение на работу, которое позволяет перемещаться по стране. По прошествии шести месяцев они обязаны покинуть страну, и в этот момент им возвращается паспорт.

39. Г-н АННАН (Сирийская Арабская Республика) высказывает свое искреннее удивление по поводу заявлений о существовании в его стране торговли людьми с сексуальным подтекстом в районе Дамаска и в направлении стран Залива; если бы такого рода сети существовали, то Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу торговли людьми, в частности, женщинами и детьми, или другой договорный орган подняли бы по этому поводу большой шум, чего не наблюдается; кроме того, сирийские власти приняли бы меры для их ликвидации, поскольку закон однозначно запрещает индустрию секса. В стране не допустима никакая форма торговли сексуальными услугами, и страна отказывается легализовать такую индустрию, выступая единым фронтом с еще пятьюдесятью другими странами. Г-н Аннан опасается, как бы Комитет не отклонился здесь от своего мандата: речь должна идти о защите трудящихся-мигрантов и членов их семей, и если разговор переходит на торговлю людьми, то он выходит за сферу полномочий этого органа, поскольку эти вопросы относятся к компетенции других механизмов.

40. Г-н МАЛЬДАОН (Сирийская Арабская Республика), возвращаясь к свободе ассоциации, о которой говорится в пункте 62 ответов на перечень вопросов, подлежащих обсуждению, напоминает, что трудящиеся-мигранты неарабского происхождения имеют право на членство в профсоюзах в соответствии с законом № 25 от 2000 года, текст которого делегация передаст Комитету. Что касается женщин, работающих домашней прислужкой, то их права также регламентируются решением 81, которое определяет условия их занятости, оплаты их труда и страхования, в чем Комитет сможет убедиться, получив текст этого решения.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ с удовлетворением принимает к сведению всю новую информацию, которую сирийская делегация дала Комитета и на базе которой Комитет подготовит свои заключительные замечания. По его мнению, все обсуждавшиеся вопросы являются законными и вытекают из содержания Конвенции: все проблемы (торговля людьми, расизм, дискриминация по сравнению с гражданами страны или между мужчинами и женщинами, неравенство перед законом), с которыми могут столкнуться трудящиеся-мигранты и члены их семей, относятся к компетенции Комитета, которому приходится обратить внимание государства-участника на такие ситуации, с тем чтобы оно могло принять необходимые меры для исправления недостатков. Тот факт, что положения Конвенции вошли в национальное законодательство, еще не означает, что они обязательно соблюдаются или применяются; роль Комитета состоит в том, чтобы попытаться выяснить, почему этого не происходит. Иногда это может быть из-за недопонимания, что объясняет необходимость сопровождать применение Конвенции распространением информации и организации учебной подготовки в целях лучшего понимания значения Конвенции для лиц из различной культурной среды. Когда государство-участник дает точную информацию о том, что оно предпринимает в этой области, оно тем самым демонстрирует, что им делается все необходимое для полного выполнения Конвенции. Председатель с удовлетворением отмечает высокое качество ответов, данных Сирийской Арабской Республикой, что свидетельствует о той серьезности, с которой страна подходит к Конвенции. Комитет ожидает от сирийской

делегации представления статистических данных, подтверждающих полученные ответы, некоторые дополнительные уточнения и документарные свидетельства, такие как законодательные тексты, точные сведения об организуемых учебных программах и об их информационной поддержке на местах, не забыв при этом об уточнениях относительно той роли, которую играет гражданское общество.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.
